

Bonner Series: Tape A5, 211
Siswati Typescript: Mandlabovu Fakudze, Notebook 3
Fakudze History

Typescribed by: Nokuthula Vilakati for FHYA

Date: 14th October 2023

Key to FHYA typescriber's conventions:

- Where the typescriber edits/amends the original text, the edited/amended text appears in grey.
- The audio-tape counter numbers from the original text appear in square brackets, justified Left, and pertain to the text below them.
- The page numbers of the original text appear in square brackets, justified Right, and pertain to the text below them.
- The footnotes which appear on the left-facing page of the original text have been added at the bottom of each typed page. The numbering of the original notes has been retained.
- Where the typescriber is unsure of a word, the word is placed within square brackets and a question mark. [word?]
- Where word/s are illegible, the illegible word is replaced with square brackets and a question mark. [?]
- Endnotes appear in grey, within square brackets on the last page of the document. They comprise the typescriber's notes regarding their editorial interventions.

[INTERVIEWED AT: Macetsheni

[DATE: 19.06.70

[1] Interviewer: At the same interpreter to a white man

[2] [KEY INFORMANT: Mandlabovu Fakudze

[Other Informant: [3] Mgudvwa Ntusi Masango

[Other informant: [4] Make Masango (uLaNkhosi)

[72]

[1] Ligama lalo shifu, sikhulu sakhona ngubani?

[2] NguMadlinkomo.

[1] NguMandlinkomo, sibongo sakhe sakabani ?

[2] Saka, saka _ _ _

[3] Mabuza.

[1] Saka Mabuza.

[2] Enhhe. Ennhe.

[1] Sesi yesuka ke sesibuye, sibuya ngala sesiwela nga
kuVusweni, kusho kutsi laba beMafutseni kusho kutsi
bebakhona ngaphambili yini kwemaFakudze, noma bafika

emuva kwe _ _ _ maFakudze na?

[3] Basemuva.

[1] Basemuva.

[3] Ukhumbule phela kusti Malindza nguye lona lobekase
Mafutseni.

[2] Enhhe enhhe enhhe, basemuva.

[796]

[73]

[1] Hha, basemuva kwemaFakudze. Sesiyachubeka seku_ _
ngena bakabani ke ngale, bakaMalindza?

[2 & 3] Ngulo Malindza, bakaMalindza.

[1] LoMalindza kusho kutsi abekhona, noma wefika
emva kwemaFakudze?

[2] Abekhona.

[1] Abekhona, khona.

[2] Mhm.

[1] Mhm. Sesiyachubeka sesibuya ngala?

[2] Solo nguMalindza.

[1] Solo, nguMalindza. It's not very wrong, yes sir.

[1] Sesiphindze sibuya ngala, solo ngubani?

[2] Manje sefika kalu_ _ _ , sishiya ka _ _ _ emalokwini KaJosiah.

[3] Cha phela akukashiywa KaJosiah.

[1] Sesibuya ngalapha, sesita ngalapha, KaMkhweli, noma?

[805]

[74]

[2] KaMkhweli.

[1] KaMkhweli?

[2] Enhhe, ngoba baKaMkhweli behla lapha, babe.

[1] Owu, kaMkhweli behla lapha, laba baKaMkhweli babekhona
ngesikhatsi emaFakudze afika la, noma bafika _ _ _

[2] Wo, sasakhe nabo lapha.
[1] Nanakhe laphe ntsabeni kanye nabo?
[2] E, enhhe.
[1] Kwase kuyahlanganwa, kuyahlanganwa nebaka Gamedze
KaMadlenya?
[2] E. Mhm.
[3] Kushona lentasi ke?
[2] Mhm. Kune bakaShongwe.
[3] Hhe?
[2] BakaShongwe lapha.
[3] Baka Shongwe baphi?
[811]

[75]

[2] Ngesheya lapha, langesheya kweLusutfu.
[3] Balengentasi, lababakhandza embili laba, bakhandza
wakitsi lentasi.
[2] E, sikhandza ba e, lentasi e __ e __ e __ e
[3] Mgananeni,
[2] eMgananeni, eMpholonjeni,
[3] Iya!
[2] eMpholonjeni.
[1] Wo, kwaku, kwakukhona sikhulu bani khona lapho,
babe __ __ bakabani nabani?
[2] Babebaka Mbukwane.
[1] BabebakaMbukwane, baphi namhlanje?
[2] A, bahamba.
[1] Sibongo sakhona sasisaka bani?
[2] Saka Masango.
[1] Wo, bakaMasango, bekhabo gogo nje?
[818]

[76]

(Bayahleka.)

[1] Angiva babe, njengoba naba nalaba bakaMasango
bayavela kutsi nabo libandla vele, akewusho
ndvuna kutsi, awulandza landze ngalaba baka Masango
kutsi baphi, basuka njani base bashonaphi?

[3] Awu, wena wekunene angati, ngitawulandza nje
kancane. E, laba, bakitsi, besuke inkhosi nase ise ika
HhoHho, Mswati, e, sebabulewe ke labakaSihlase. Kwase
kubonakala ungatsi bayabanhhihhela laba, sebayabona
kutsi awu, tsine singabulawa natsi njenga, njenge
bakaTsabedze. Ase bayesuka ke, sebabuyela emuva
ke KaZulu.

[1] Wase uyasala wena?

[3] Ngase ngiyasala mine.

(Bayahleka.)

[3] Akukhona malume wagogo, nasindzaba: eh, sasibuya

[833]

[77]

lapha ekhabo make, njengalaba lamhla lesikhulume
ngabo.

[1] Eh. Mhm.

[3] Sesibuya khona ke siyahlala ke, babemkhulu ke
ngulokuhlasela ke imphi le leNyatsi, leyenkhosi sekuze
kuyakhiwa umuti ke, kotalwa bobabe ke. Ngulokusinje,
inkhosi yakitsi ke seyihambile ibheke KaZulu.

[1] Mhm. He said _ _ _ . Nanikuphi ngesikhatsi sa _ _ _ kucala
nine bakaMasango?

[3] eMganyaneni.

[1] Emganyaneni.

[3] Hhe.

[1] Iphi lendzawo eMganyaneni laphentasi mawungilayela

kukuphi, kutsiwa kukuphi namhlanje?

[3] Entasi, Empholonjeni.

[1] Empholonjeni.

[842]

[78]

[3] Mhm.

[1] Wo, kulesiganga lokutsiwa kuseMpholonjeni?

[3] Wena wekunene!

[1] Wena wekunene! Naningaphasi kwabani nine khona lapho?

[3] Sasiphetfwe ngiyo inkhosi yetfu Mbukwane.

[2] Mbukwane, bakaMbukwane.

[1] Kwaku sikhulu?

[3] Enhhe, ayinkhosi yetfu, kungasiso sikhulu.

[2] Sikhulu phela.

(Bayahleka.)

[1] Ingabe inkhosi kwakungubani leso sikhatsi, kuhlakateka lomuti waka_ _ _ Masango?

[2] Kwaku nguMswati.

[1] Kwaku nguMswati?

[2] Mhm.

[1] Mhm. Ungatsi imvama yenu ni, ni _ _ ni nisive sini?

[851]

[79]

[3] Nangiva. Batsi sachamuka ngawona lomoya
weNingizimu.

[2] KaZulu?

[1] KaZulu, noma kabeSutfu, noma kabani, emaShanganeni?

[2] Lenhla KaZulu, batsi kusetjeni kaNtunjambili, angilati
kutsi likuphi.

[1] Wena wekunene! He says _ _ _ . Ungake ulandza landze yini
kancane nje kutsi impela, impela impela loku kwaba
lobange, lokutsi baze ba _ _ _ dvube laba bakaMasango,

ngabe ngukuphi?

[3] Badvutjiswa kugwazwa bakaTsabedze, lebebahleti nabo.

[1] Balwiswa ngulaba bakaTsabedze?

[3] Ba, u _ _ kubulawa bakaTsabedze nje.

[1] Kwakubulawa bakaTsabedze ?

[3] Enhhe.

[863]

[80]

[1] Babulawa ngubani?

[3] Babulawa yinkhosi.

[1] Babulawa yinkhosi.

[3] Mhm.

[1] Base bayabaleka nje?

[3] E, ba, sekubonakala kutsi nakufi, nakufika lekubo kutsi inkhosi itsi e, "Mbukwane uyabusa lapha, uyinkhosi," Seyiyavimbela khona. Batjelwa bantfu.

[1] Awu, babengemagwala.
(Bayahleka.)

[1] Ngaleso sikhatsi ngulesikhatsi yini bakaTsabedze nabo ba, ba _ _ _ baleka labanye babuyela leKaZulu?

[3] Bese bahambile, bakaTsabedze, bakaMasango balandzela ngemuva.

[1] Wo. The Tsabedze's went. Kuloku kutikhatsi nje loku mangabe tiyalandzelana, noma bukhosi solo busemu,

[874]

[81]

usemunye, lolobusako, angitsi?

[3] Abengulo anguMswati.

[1] Angulo anguMswati?

[2] Mhm.

[1] Mhm. Noma, wena wekunene, bukhosi, babu
njoba babu _ _ _ bulale maTsabedze, nalaba bakaMasango
bacabanga kutsi nabo batawu bulawelwa, ngoba babe
bhicene yini?

[3] Bebangika bhicani.

[1] Beba ngakabhicani.

[3] Kwefika bantfu, batsi inkhosi itsi itanibulala,

[1] Hha.

[3] Kukhuluma bantfu.

[2] Bakhulume manga, bayawacala, cala.

(Bayahleka.)

[1] They heard some rumours sir. Babe Fakudze njengoba,

[886]

[82]

ungumuntu lomdzala lesiva solo kutsi cha, ngini
bafana base bukhosini, njengoba kusentiwa le _ _ misebenti
yonkhe, yonkhe, yonkhe yase bukhosini njenge ncwala,
kambe solo u, usasebenta yini noma kumenjani lapho?

[2] Mine ngati kutsi sigcawul' incwala, yakitsi.

[1] Wena weluhlanga! Kukhona labaku leya ndzawo manje, le
lena na, nanikhona, khona kulesikhatsi, lesingaphambili?

[3] Satsi be sambe, inkhosi yase yehlisa iMpholonja.

[2] Cha, i _ _ ihlisa, i _ _ ikhonti, ikhontwa ngu _ _

[3] iMpholonja.

[2] Cha, ikhontwa, seyikhontwe, ikhontwe, it was khontwe by _ _ _

[3] Ngiyekele phela babe, ngiyekele babe, ngiya, ngiyakhona lapho.

Yehlisa tinkhomo tayo tiya le, iMpholonja, yehlisa
ke e, laba bakaNdluku, Ndlukuya.

[2] Yehlisa Ndlukuya kucala,

(Just switch it off)

[904]

[83]

- [2] Yakhontwa ngu_
- [3] Ungatsi timbili.
- [2] Lenzaba, ya, lendzawo yakhontwa ngu, ngu _ _ _ ngu
Ndlukuya.
- [3] WakaTfwala.
- [2] WakaTfwala, naba bala base ulapha, watsi abeyikhonte
le sebakhe bacoshwa ngemagundvwane laba, baka
Tfwala, labebakhonte lendzawo yembube, yendvodza
yeLudzidzini.
(ukhulumela phasi ngesingisi)
- [1] BakaMasango kenje bona ngesikhatsi basehleti lapha,
babehleti ngaphambili yini kwemaSwati asafikile, noma,
babehleli kusukela nini kuleto tikhatsi?
- [3] Inkhosi ilemuva, beba lapha bona.
- [1] Eh, kusho kutsi, usho kutsi ngaleyindlela,
- [2] Bantfu benkhosi.
- [916]

[84]

- [1] Bantfu bekucala, ba _ _ bangaphambi kwe, kwemaSwati.
- [2] Eh, singemakhandzambili tsine.
- [1] Ngemakhandza mbili.
- [2] Wena wekunene!
- [1] Hha.
- [2] Bantfu benkhosi, babekhonti inkhosi.
- [1] Kukhona labanye longabakhumbula khona lapha
kulesa siganga njoba sikhuluma ngaso, lebabe
ngabe babakhelwane betikhulu kuleyo ndzawo?
- [3] Awu, angati wena wekunene ngoba kudzala, mangiva
laba bakhuluma nje, ngangiva nje kutsi yena,
loMphukwane beyidla tona leta tintsaba leta lesetita

la, eh batsi kukaMaphungwane. Ku kwakukhona baka
Ndzabandzaba, nangiva.

[1] LabakaTfwala ke babe, njoba se senabo sebaya
ngena kulesiganga sala,

[929]

[85]

[2] LabakaTfwala.

[1] Ba_ _ _ ba _ _ babe velaphi ba, baphi?

[2] LabakaTfwala baphume e _ _ ka_ _ eLudzidzini.

[1] Basuke Ludzidzini.

[2] Yeyi, kukhonta lendzawo le _ _ le _ _ le _ _ si _ _ kubalekela laba.

[1] Befike bakhonta kulenzawo lapho kuhambe laba
bakaMasango khona?

[2] Bakhontiswa yinkhosi.

[1] Ba, babekwa yinkhosi.

[2] Yenhhe.

[1] Mhm. Baphi la, baphi namuhla?

[2] Laba, lalela babe: labakhonta le _ _ le Mpholonja,

[1] Labakhonta lesiganga lesiyiMpholonja.

[2] Lesi le, enhla le. Weva kambe kutsi kukhona eMpholonjeni laphenhla?

[1] Yebo.

[938]

[86]

[2] Enhhe, kukhontwa ke, bakhontwa nguDlukuya, ikhontwa
nguDlukuya le _ _ le _ _ leMpho, leMpholonja, seiyehla lapha
seyilandzela u_ _ Dlukuya loku seyita lapha.

[1] Mhm. Njengoba phela laba bakaTfwala nebakaDvuba
babehangene lesi sikhatsi kantsi, leMpholonjeni, ngoba
sibona kutsi bakaDvuba tsine?

[2] Lalela ke babe.

[1] Awungi tekele.

[2] Bayesuka lapho laba baka, laba bakaTfwala, bafike
ba, sebayalima, balime mabele, naku, uyayibona, nje lensimu
yemabele.

[1] Hhe.

[2] Kusuke mabele, kutsi. Atsi batsi ba __ __ basuke
batsi bangatsi laba babute, bababite laba bakalo
batsi ngematfonga, bababita ngeligama lebutfonga
batsiwa, "sive sematfonga!" Kusuka emagundvwane, lapho

[953]

[87]

natsi emabele atselile, atselile avutsiwe, kuwa,
kungena laphema em __ __ em __ __ etilo, kwakhela lapheti,
laphetilokwini. Babatse nabatsi batsi lamabele bayakhu,
lamabele asanjani na? Awu bawakha, babatse baya
bayawavuna, bawabalekisa bawafake titjeni, ku
khungene laphe magundvwane. Kutsite beku bone kutsi
batsi batsi asiwabhule siwafake engungwini, kuphume
letingungwini.

[1] Lokwe magundvwane?

[2] Tidvumbu solo ku, kudzilike lekhati, kubolele lekhati.

[1] Mhm. Kepha kusho kutsi babe, babehlala laba bakaTfwala
nebakaDvuba, babekanye yini, naku lapho bese kulokanyana
khona?

[2] Ba, ba, ba, batawulandzela labalandzela lakabo,
kungefika labenkhosi, laba boDvuba.

[1] Laba bakaDvuba babafana benkhosi?

[966]

[88]

[2] Ehe, baphuma laphe Ludzidzini ba, balandzela lo,
loDlukuya, lo lo

[1] Balandzela laba bakaTfwala.

- [2] Lokhonte kulenzawo, laba bakaTfwala.
- [1] Kepha njengoba laba bakaDvuba nalaba bakaTfwala
bonkhe kungatsi basuka le Mpholonjeni mabaya lentasi,
babehlala ndzawonye yini le, laba?
- [2] Tinkhomo phela titsatfwa timikiswa le ku__ ku __
kuDlukuya letiletswa ngumfana wenkhosi, lo __ lo __ lo
Dvuba.
- [1] Nako lapho kungangikhanyeli khona, babe, kutsi
- [2] Nangu, mnganami,
- [3] Jabhane, Jabhane.
- [2] Jabhane.
- [1] Ngifuna ke kutfola lapha ekutsenini, laba bakaTfwala
- [2] Lalela babe phela: nayiswa lekuDvuba, selo Dvuba
- [979]

[89]

- uba, ba, beta la nalo, uta nemfana weti, wema welokwana
wematfole, lo Dvuba lo __ ngumfana wetinkhomo, tiyoluselwa
le, sowutsi ke, ba, so salaphe hlanzeni kukhunjulwa
kutsi lelive seli __ netinkhomo leli.
- [3] Ungatsi bebangahlali nje ndzawonye, ungatsi vele
bebangahlali.
- [2] Sebabiyise kubo phela, abesamikiswe kubo.
(Ukhulumela phansi ngesingisi.)
- [2] Tinkhomo nje lapha ke emaNdukulu lapha abehle
ati, ati atiphakula le atisike timphondvo.
- [1] Mhm. Akesime ke babe. Kepha, kusho kutsi laba bakaTfwala
ngabe bantfu babe velaphi bona, simo sabo, noba
babechamuke kanjani baze ba?
- [2] A __ a __ angati baphuma eLudzidzini bona, lo __ lo __
__ lo Dlukuya.
- [1] Uchamuke eLudzidzini?

[993]

[90]

[2] Enhhe.

[1] Kufika kwakhe eLudzidzini akutfolakali kahle kutsi abechamukaphi.

[2] Uphume, angimati ke e__ e__ etindzaleni tabo, ngoba, ngabo laba naba baka, bonkhe laba baka, baka, baka,

[1] Ubohle umkhomba phela nawe. He doesn't know that.

[3] Ungatsi, ungatsi, ungatsi babe, beta nenkhosi phela labakaTfwala, ngakhona ngala,

[2] Enhhe.

[3] Ungatsi beta ngakhona ngala,

[2] Ya yalandvwa ngabo, basilandzela bona.

[1] Hha. Laba bakaFakudze kepha njeke bona njengoba batihlalele lapha, ba, batihlalele bodvwana yini noma mhlambe kukhona lesi, lelinye libandla kulenzawo yakabo yaseMacetsheni?

[3] Leminye imihlobo.

[1007]

[91]

[2] Imihlobo minyeti imihlobo.

[1] Sengisho kutsi mangabe kungumhlobo lo,lo,lo,lo,lo,lo sikhudlwanyana eceleni.

[2] Sikhudlwana phela ngubo nguye , nguyena lowaka wa, wa, wa, wa _____

[3] Gamedze.

[1] It's only the Gamedzes. Ase sitfole kahle lapha wena wekunene kutsi njengoba phela uyati tibongo tihambe tikhandza, khandzana, tihambe tihlangana, tihambe tehluka, hlukana, laba bakaFakudze bona ngabe beme njani kulelo hlangotsi, mangilinganisela nje, ngabe

cishe kukhona bakaNkhosi-Magongo, Nkhosi-Dlamini
Nkhosi. Kepha ke ukhandze kutsi kukhona bakaKunene,
bakaSha.

[2] Laba bakaFakudze si, si, si, singuFakudze nje kuphela
kitsi kute, si, si, si asitsintsani,

[1024]

[92]

[3] Mntolo.

[2] SingemaNtolo sodvwa. Nalaba baka baka baka _____ .

[1] Awusibonge ngisive, kutsiwa Fakudze bani?

[3] Nalaba bakaMsutfu, nisho ngani, nitsintsana nebaka Nkhambule.

[2] BakaNkhambule, (laughing.)

[1] Kepha njengoba batsintsana nebaka, Msutfu cishe
usho kutsi kambe aniveli ndzawonye?

[2] Asiveli ndzawonye. Awuboni phela bona kulahlwa
kabo nje, babhekiswa _ _ _

[1] KulamaTfwala ke wona bakhona yini labahlanga,
hlangana nawo kulowo mnyamanyana?

[2] Bakhona, naba ba, baka, ba, ba, ba, baka

[3] BakaMotsa.

[2] BakaMotsa, bakaMotsa.

[1] BakaMotsa.

[1036]

[93]

[2] Yebo.

[1] NebakaTfwala, bayahambelana?

[2] NebakaTfwala, bayahambelana.

[1] Abatekani?

[2] Awu, abatekani.

[1] Manje, ke.

[2] BakaMvulane.

[3] KaMvulane kaMnisi?

[2] Eh, bakaMnisi.

[1] Mhm. (Ukhulumela phasi ngesingisi.) Laba baka
Masango ke bona ngabe ba, hambisana nabaphi
ekuhambisaneni etintfweni letifana naleti, nato
leti?

[3] Awu.

[1] Noma ngematfonga sibili?
(Bayahleka.)

[1044]

[94]

[3] Awu! Angati ngoba kutsiwa Masango kitsi, Ntusi, Nkabenhle, Nongombili, wena
waluvuno.

(Bayahleka.)

[1] Sebatsintsana nasiphi lesinye sibongo eceleni?

[3] Angati, angati kutsi loNkhabahle nguwakabani, angimati, ngi ngitati mine nje kutsi
ngikhona.

[1] Mntfwanawenkhozi njengoba ukhona nawe, akewusho
kutsi sinanatelo sase khakhakho sitsini, kutsiwa Fakudze, bani, awusibale?

[4] Awu, utsi ngingasati mine, Nkhosi.

[2] Mntolo ngumuntfu.

[1] Awutilandze Mntolo letibongo.

[2] Mntolo ngumuntfu

[1] Cha, akewume Mntolo, sowu, sowulandze sinanatelo
nje, sowutsi Fakudze, bani, utibale, utibale. Sesike
sive letinanatelo takhona.

[2] Fakudze, Mntolo.

[1064]

[95]

[1] Fakudze, Mntolo.

[2] Mayisandzaba, Mayisandzaba, Mayisi ndzaba enkhosini.

[1] Mayis, Mayisandzaba enkhosini, owu! Nasoke.

- [2] Enhhe.
- [1] Akewume babe. Lesi kutsi Mayisandzaba kwakusho kutsi babesho ngoba nani, nititfunywa?
- [2] Siyisindzab' enkhosini, sititfunywa.
- [1] Mayisandzaba it means. Manje Mntolo, bese kushiwo njani?
- [2] Mntolo ngumuntfu.
- [1] Owu ligama lemuntfu?
- [2] Mhm.
- [1] Just the name of. Manje Mntolo?
- [2] I _ _ _ inkhosi yakitsi nayo.
- [1] Inkhosi yakini ya, ye, ye
- [2] NaFakudze yinkhosi, yakitsi.

[1075]

[96]

- [1] Ngemakhosi lamadzala ngaphambi kwala besiwabala?
- [2] Nalabanye lesingabati.
- [1] La kaMasango konje utsite kutsiwa bani, kutsiwa Ma, Masango nabani, awutibale, awubale ngive.
- [3] Awu, ngitawubala nangabe ngati ngani loku.
- [1] Ubale nje tinanatelo sowutilandze tonkhe, utilandze tonkhe.
- [3] Aseyami nje kumuntfu lesakitsi.
- [1] Awusisho ngisive.
- [3] Mhm. Masango, Ntusi, Nkabenhle, Wena WaNongo mbili, Nongombili, waLuvuno, Wena wamakhungubala, unjengenkom' ihlatshiwe, Wena waNdzinisa walubhoko.
- [1] Ewu, tinengi kakhulu. Aw, Masango kusho kutsini kona loko nje?
- [3] Batsi,
- [1] Baze nibaka M, Masango.
- [2] Ni Ma, Masango.

[1094]

[97]

- [3] Batsi, lelapho baphuma khona angati, ngiva batsi kwaku
ludvwala, kuhlangele kuludvwala , ngulo bantfu bandzindzi
-tela, nandzindzitela kwase kubonakala kutsi, owu!
Akasekho lapho sowuphumile Masango, liligama.
- [1] Owu! Laliligama lemuntfu?
- [3] Enhhe.
- [1] Konje bese kutsiwa Masango bani?
- [3] Ntusi.
- [1] Mani, uma sekutsiwa Ntusi ke sekusho kutsini?
- [3] Angati kutsi yi_ _ inkhomo phela nayi nkhomo nje lehlome mahawu.
- [1] Owo. Mhm.
- [3] Naloku ngitiva mine ngitikhandza tibongo takitsi leto.
- [1] Njengoba uti utsi utikhandza soloku batisebentisa.
- [3] Iyebo.
- [1110]

[98]

- [1] Solo tiyasebenta nanamuhla nje?
- [3] Iyebo.
- [1] Wena wekunene.
(ukhulumela phasi ngesingisi.)
- [2] Ndvundvumane.
- [1] Kwakucale njani?
- [2] Ndvundvumane ngitsi tigacela kubafo.
- [1] Mgambute sibili, muka naye nje umuke naye.
- [2] Mdladla longawelwa, uyawelwa ngetihlenge temifula.
- [1] Sekuphelile njalo?
- [2] Mh, sengiba _ _ _ ngibo _ _ _ nga ngibonga
- [1] Awu _ _ u mtsatsi kahle.
- [2] Sengitawubonga sengitawubonga lomunye .
- [1] Khandza santelantela, sithela ngemgazi

weziwayeka, chaphazeka amajubuko,

[1125]

[99]

maNtimandze, ninganatsi eDudusini, niyabe ninatsa

tingati tangwekati, usho kubakaShongwe, ke.

[1] Mhm. Lomunye, sekute lomunye lolandzelako, longase umtsatse futsi.

[2] He, ngingabonga.

[1] Ungabonga bani?

[2] Awu nabakitsi! (kunemsindvo) labase Ngwazini.

[1] Yeboke!

[2] Kitsi kulaba bakaLobamba.

[1] Hhe.

[2] Eh, kuna, kunaMashadzekhwaneni.

[1] Mashadzekhwaneni?

[2] Hhehhe.

[1] Awumtsatse tsatse, phela.

[2] Awu, ku kuya, kuya, kuya, sokuyakhulumeka,
kuyakhuleka lapha ekhehleni.

[1141]

[100]

[1] Hhehhe, cha babe, cala ngeligama kucala babe utsi
ngushifu bani?

[2] NguShifu Mandlabovu.

[1] NguShifu Mandlabovu. Fakudze.

[1 and 2] Fakudze.

[1] Ubutfo lini?

[2] Ngi ngi ngiLigavu.

[1] uLigavu?

[2] Mhm.

[1] Wena wekunene.

[1] Fakudze, KaMntolo, ligama lalomuti

lesikuwo ke lapha, sikuphi?

[2] SiseMacetsheni.

[2] Mhm.

[1] Njengoba laseMacetsheni selikhishiwe phela,

[1153]

[101]

akusesi eMacetsheni.

[2] Alikakhishwa.

[1] Ukhulume kahle kangaka nje shifi, lenkhulumo yonkhe,
wa __ wuyitfolo tfole kubobani?

[2] Kulabadzala, ngi, ngiyitfole ku ku

[1] Kubani?

[2] KuMkhando.

[1] Uyitfole kuMkhando.

[2] Hhe. Mkhando okhanda amaNgcamane akaLuhleko.

[1] Abutfo lini yena?

[2] yiNyatsi.

[1] AyiNyatsi, uyitfole eNyatsini?

[2] Ngiyitfole eNyatsini.

[1] Libito, nesibongo nebudzala, libito ngubani?

[3] Awu, libito nguMgudvwa mine.

[1] NguMgudvwa bani?

[1168]

[102]

[2] Masango.

[3] Mgudvwa Ntusi Masango.

[1] Mgudvwa Ntusi Masango. Eh, li, ubutfo lini Ntusi?

[3] Ngiwe Ndlozini mine.

[1] UweNdlozini.

[3] Mhm.

[1] Lenkhulumo le __ __ __ sole siyetsa uyetsa kangaka

utitfole kubani wena?

[3] eNgulubeni.

[1] Uyitfole eNgulubeni, kubani libito layo leNgulube, ngoba nawutsi yiNgulube phela usho lesilwane yini?

(Bayahleka.)

[3] Uganda lufukula!

[1] Uganda lufukula!

[3] Mine nje ngayitsatsa kwezindala, “umuntu

[1182]

[103]

lomsikazi angashaywa ngoba uthemba isi, ihlashana.” Mhm.

[1] Ingabe Fakudze, masole sigcwalisela kulenkhumo yalayikhaya kaFakudze , ngaphambili, ngusiphi sikhulu lesasi sebenta lomsebenti, wase bukhosini, noma lemisebenti yase tincwaleni, njengoba niwusebenta nje nine noma kucale kuti, kusiphi sikhulu semaFakudze lapho?

[2] Kucale phela khona KaLobamba lomdzala.

[1] Eh ku kusikhulu bani semaFakudze?

[2] Ku ku kuMngayi.

[1] Kucale kuMngayi?

[2] Mhm.

[1] Wena wekunene!

[1200]